

SHEHUI FUYIN SHEHUI FUWU
YU SHEHUI GAIZAO

社会福音·社会服务 与社会改造

北京基督教青年会历史研究
1906-1949

◎ 左芙蓉 著

宗教文化出版社

Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao

Shehui fuyin Shehui fuwu Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao YU Shehui gaizao
Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao
Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao
Shehui fuyin Shehui fuwu Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao YU Shehui gaizao

社会福音·社会服务与社会改造

SHEHUI FUYIN SHEHUI FUWU

YU SHEHUI GAIZAO

Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao

Shehui fuyin Shehui fuwu Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao YU Shehui gaizao
Shehui fuyin Shehui fuwu
YU Shehui gaizao

ISBN 7-80123-673-4



9 787801 236739 >

ISBN 7-80123-673-4/B · 272

定价:26.00元

SHEHUI FUYIN SHEHUI FUWU
YU SHEHUI GAIZAO

社会福音·社会服务 与 社会改造

北京基督教青年会历史研究
1906-1949

◎ 左芙蓉 著

宗教文化出版社

本书出版得到北京基督教三自爱国运动委员会、北京基督教青年会、北京联合大学应用文理学院的资助。特此致谢！

序

基督教男、女青年会自传入中国后，在体育、文化、社会服务方面做了大量工作，特别是为伟大祖国的解放事业也提供了不少服务，有很多仁人志士都得到过青年会的帮助。

青年会的会训是“非以役人，乃役于人”，即耶稣的思想最精华之处：要服侍人达到献出生命的地步。在《马可福音》十章四十五节记着说：“因为人子来，并不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要舍命，作多人的赎价。”两千多年前耶稣就提出这种高度文明的思想，这是一种了不起的精神，而青年会正是遵循了这个教导来服务社会和人群。女青年会的会训是“尔识真理，真理释尔”，这也是耶稣的话，记在《约翰福音》八章第三十二节，“你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。”

尽管男、女青年会做了很多工作,但很少有人去记述他们的事迹。尽管如此,青年会仍默默无闻地工作,这种精神本身就是一种高尚的文明。今天左女士花了那么多的精力和时间写了这本有关青年会的书,是一件功德无量的事,它既有利于人们对青年会的认识,也是对青年会工作的肯定。

愿上帝坚立作者手所作的工,

作者手所作的工愿上帝坚立。

北京市基督教 主席 于新粒
三自爱国运动委员会

2005年6月28日

序二

公共历史和跨文化历史是当今世界史学界的热点潮流。前者是社会主义现实主义和文化研究互动的副产品；后者是比较史学研究的遁化结果。笔者过去十年致力拓展融合这两股史学新潮流，尝试在中国史学界发挥这类新课题的影响。左芙蓉女士从北京来到香港中文大学历史系进修博士学位，刚好赶上我这个研究发展，她的论文也成为在香港出现的较早一本结合公共历史和跨文化历史的专著。她的论文成书，更值得史学界关注。

大陆改革开放以来，基督教热渐渐兴起，学者们对基督教的研究不断深入，但令人遗憾的是，中国基督教青年会的历史并没有引起他们的足够重视。从目前的研究现状来看，中国基督教青年会历史的研究在大陆学术界仍处于一种边缘地位。研究基督教的学者们主要将注意力放在神学、哲学和通史等方面，却忽视对中国基督教青年会历史的专门考察，有关中国基督教青年会的学术论著极少，更少有人专门研究中国的某一个城市青年会。而海外学者的研究重点是，从宏观的角度探讨中国基督教青年会的历史，但是忽视各个城市青年会的个案考察。

本书的问世在一定程度上弥补了上述不足。

本书是国内外第一部详细深入地研究中国城市基督教青年会历史的学术专著,曾经得到海内外研究基督教的一些专家学者的指导和建议,具有较高的学术水平。本书的特点之一是利用了大量的档案文献。作者曾专门到美国收集档案资料,这些档案在大陆多已散失。由于这些珍贵文献的利用,使本书的内容丰富详实。作者在大量掌握史料的基础上,详细研究,提出了一些有创意的见解。例如,中国基督教青年会深陷困境的原因,社会福音的特征与中美关系的变化对中国青年会命运的影响等。

本书的另一个特点是,作者采用跨学科和跨文化的研究方法,综合运用历史、文化、宗教与社会工作等学科的一些理论,特别是将社会福音、社会服务和跨文化的理论用于分析 20 世纪上半期北京基督教青年会的历史,这种手法较为独特,对于大陆学界传统的从单一学科的角度研究中国基督教青年会历史的方法有新的突破。

在 20 世纪上半期,有一半时间北京是作为中国的首都,即使是在 1928 年国民政府迁都南京之后,北京作为文化名城的地位仍未改变,北京的特殊地位使北京基督教青年会在当时的中国各城市青年会中间具有重要的影响。此外,北京青年会也是新中国成立之后直至今日依旧存在、并且在改革开放以后积极开展社会服务活动的组织,它的发展历史既具有典型性也具有代表性。因此,对于它的历史考察不仅重要也很有现实意义。

本书通过对 20 世纪上半期北京基督教青年会历史的详细考察,展现了中西文化的相遇、冲突与混合,揭示了跨文化交往成功与否的多种因素,可以为当今世界越来越频繁的文化交往提供一些有益的启示。在今日中国加快现代化步伐和文化多元化以及基督教热的社会处境之下,中国社会如何以史为鉴,从跨文化的研究探索出一条适合中国国情的基督教发展道路,使宗教与社会主义社会相适应,本书也有所启发。

香港中文大学历史系教授 郭少棠

2004 年 9 月

序 三

我和左先生相识是经北京基督教青年会的老前辈、我的师长李保桓先生介绍。初次见面就对其文人气质印象深刻,读过这本专著之后对其严谨的治学态度和独到的思想见解更加钦佩。北京基督教青年会百年来历经风雨磨难、艰难坎坷地走到了今天,其间不少历史资料化为一炬;很多尊师好友也都荣归主怀。面对纷纭复杂、风云变幻的既往过去,如何正确判断历史人物的功与过、历史事件的是与非?这的确不是一般的难题。

左先生在此专著中非常清晰地阐述了三个方面的问题:1、基督教和基督教青年会的关系;2、基督教传入中国的背景;3、北京基督教青年会的发展历程和世界基督教青年会的关系。此外,左先生力排众议,以史实为根据,详细列举了日伪时期北京基督教青年会对抗日救国运动的贡献,并通过对几位外籍干事和传教士的客观评价指出中国基督教本土化运动依然任重道远。

真正有价值的历史不是过去的史实,而是现代人自觉塑造的历史。新世纪的第一年被联合国命名为国际志愿者年,作为国际性的社会服务团体成员之一的北京基

基督教青年会担负着继往开来、融会中西优秀传统文化,促进中国尽早步入世界先进国家行列的艰巨使命。“温故而知新”,近百年来,北京基督教青年会的发展壮大和社会各界同仁、会员、会友的关注支持密切相关,正是在这个意义上我们盼望左先生的这本专著尽快面世,好让我们的共同努力能够多多蒙主悦纳。

北京基督教青年会总干事 蔡 葵

2004年11月

摘 要

基督教青年会(Young Men's Christian Association 简称青年会或者 YMCA),在 19 世纪后期被介绍到中国,到 1949 年已有半个多世纪的历史。青年会在近代中国基督教史上有着重要的地位,对近代中国社会具有不小的影响,表现在以下几个方面:(一)中国基督教青年会是在北美协会的直接帮助下建立起来的,体现了传教士在近代中国所做出的新努力;(二)基督教青年会主要向中国青年传播基督教,同时也将西方技术和文化介绍到中国。因此,青年会在中国的发展也反映出东西方文化的互动;(三)中国基督教青年会以服务社会、造福人类为宗旨,其主要工作包括传播基督教义,广结朋友和各界知名人士,开展教育和救济等活动,为基督教在华的发展拓宽了道路。

本书以中国的一个城市青年会——北京基督教青年会(简称北京青年会或者北京 YMCA)——作为个案,探讨其在 20 世纪上半期的历史。全文由 8 个部分组成:

第一章为绪论部分,主要论述社会福音、社会服务和跨文化的理论,以及与中国基督教青年会历史的研究相关的一些问题。

第二章至第七章详细考察了北京青年会的兴衰历程。文章特别指出,北京青年会是由加入传教行列的美国普林斯顿大学毕业生帮助建立和发展起来的。它在 1920 年代以前发展迅速,使社会

福音广泛传播;1922年以后则几经挫折,它因此开展了多项回应活动,其中之一就是加快本土化步伐,一如既往地服务社会。作者还对北京青年会的两位著名华籍干事徐宝谦和吴耀宗的言行进行了深入分析。

第八章为结语部分,概述全文并对青年会的兴衰原因予以剖析。本书的结论是,北京青年会的社会服务有助于培育现代城市文化和社会福利理念并促进北京城市的早期现代化。

会平青聯會 (Young Men's Christian Association) 会平青聯會基
这个平青日平 (YMC) 會, 同中既聯合新限已5世出 (YMC) 答美
伙, 动戲始要重青官士史對基國中升取直會平青。史以的出出
國中 (一); 而式个儿不以查與委, 郵邊的小不官其會長國中升取
新丁既村, 的來既立動不担請選直館會付美非直是會平青聯會基
國中向要主會平青聯會基 (二); 代梁禮的出端范國中升取直士錄
青, 出因。國中既聯个升文麻未既式西排也相同, 聯會基對升平青
聯會基國中 (三); 也了的外文式西承出知與由梁安館國中否會平
聯會基對升直升工要主其, 首宗式类人所查, 會長各期以會平青
聯會基次, 按部等宿聯會基開平, 十人格既提答既支却辭九, 又

編查了廣訊與史的半在
將前) 会平青聯會基京北——会平青市與个一館國中以升本, 上
上給出 (Y) 其其同, 这个式平——(ACMY 京北答美會平青京北
, 办出位第个8由文全。史因的限半

的升文禮康善期會基, 音語公书既合要主, 代將的聯式章一章
題而楚一館关用空而館少同會平青聯會基國中已及以, 会既
神章文。既因要兴的会平青京北丁察本既年章十華至章二第
业學堂大應講林普國美的既升既升人眼由是會平青京北, 出語限
会基期, 張版類安前以升平 (YMC) 的平。的來既與史既立應與聯主

Abstract

The Young Men's Christian Association (abbreviated as YMCA) had been serving over half a century until 1949 since it was introduced into China at the end of the nineteenth century. The YMCA played an important role in modern Christian history of China and made a notable impact on China, which were embodied by the followings. First, the Chinese YMCA was founded with the help of the International Committee of Young Men's Christian Association of U.S.A and Canada and it was a new attempt of western missionaries. Second, the Chinese YMCA spread Christianity and introduced western technology and culture to Chinese young men, which it reflected an interaction of Chinese culture and Western culture. Third, to serve China and benefit mankind was the aim of the Chinese YMCA. Its main causes were to propagate Christianity, make more friends and go in for activities of education and relief and so on. They broadened the way for the spread of Christianity in China.

The book focuses on the history of Beijing YMCA in the Republican China. It consists of eight parts.

The "Introduction" briefly discusses some theories such as the social gospel, social service and cross - culture and some questions concerning the researches on the Chinese YMCA's history.

The main body embraces parts 2 through 7, making detailed

researches on the development of Beijing YMCA in the first half of the twentieth century. It points out that Beijing YMCA had its own characteristics. It was established with the help of the graduates from Princeton University and had a rapid development until 1920s. The Social Gospel was full of vitality. After 1922, Beijing YMCA suffered setbacks. It offered a response with an increasingly quick indigenization and consistent social services. The book also has a close examination on the thoughts and deeds of P. C. Hsu and Y. T. Wu, two well-known Chinese Secretaries in Beijing YMCA.

The ending part summarizes the book and analyses the reasons of Chinese YMCA's rise and fall. It concludes that the social service done by Beijing YMCA helped develop modern urban culture and social welfare ideas in China and promote the early modernization of Beijing.

目 录

序 一	于新粒(1)
序 二	郭少棠(3)
序 三	蔡 葵(6)
摘要(中英文)	(1)
第一章 绪论	(1)
一 研究回顾	(1)
二 相关理论	(12)
三 研究方法与研究问题	(30)
第二章 自欧美至北京	(35)
一 基督教传入京华	(36)
二 青年会落户京城	(44)
三 青年会的架构	(69)
第三章 四育活动大发展	(80)
一 宗教传播	(82)
二 兴办学校	(98)
三 体育活动	(116)
四 实进会	(131)
五 华籍干事	(151)

第四章 冲击与回应	(169)
一 从证道团到生命社	(170)
二 非基运动	(184)
三 普林斯顿——北京中心转移工作重点	(208)
第五章 快速本土化	(222)
一 国际局势骤变	(222)
二 加快本土化进程	(228)
三 赈灾施善与战区工作	(248)
第六章 抗战时期的服务	(266)
一 服务军人	(267)
二 救济活动	(284)
三 庇护进步青年	(305)
第七章 内战期间的努力	(311)
一 恢复与重建	(311)
二 新的使命与行动	(329)
三 深陷困境	(338)
第八章 结语	(348)
附录一：中国青年会全国大会一览表	(361)
附录二：北京青年会主要外籍干事名录	(363)
附录三：北京青年会主要华籍干事名录	(366)
参考文献	(368)
后 记	(382)